

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 66 (1988)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Der beste Tip für alle Ihre Kunden, die eine problemlose und komfortable Haustelegonzentrale wünschen: Hasler EH2.

Mit der Hasler EH2 bieten Sie Ihren Kunden eine unkomplizierte, vielfach bewährte Haustelegonzentrale mit allen modernen Leistungsmerkmalen. Ob Kurzwahl, automatischer Rückruf, Wahlwiederholung, Direktwahl, Anrufumleitung usw. – die EH2 erfüllt die Wünsche Ihrer Kunden.

Die mikroprozessorgesteuerte Zentrale mit Speicherprogrammierung ist so konzipiert, dass sie sich jedem Unternehmen mit



einem Bedarf von 32 bis 128 Teilnehmeranschlüssen und von 4 bis 20 Amtsleitungen massgeschneidert anpassen lässt. Und zwar auch nachträglich. Denn die Programmierung zusätzlicher Leistungsmerkmale und Schaltungsänderungen sind jederzeit per Vermittlerapparat möglich.

Unser Tip: Für Ihren Erfolg verlangen und benützen Sie unsere Beratungshilfen – Prospekt mit Check-list und Kundenposter für besseres Telefonieren.

**Hasler AG**  
Geschäftsbereich Inhouse-Vermittlung

Belpstrasse 23  
CH-3000 Bern 14  
Telefon 031 63 24 50  
Telex 912 561 hasl ch  
Telefax 031 63 24 90



**Hasler**

Ein Unternehmen der **ascom**



# In der Nachrichtenübermittlung bestimmt die Wahl von heute die Sicherheit von morgen



Telefonie, Fernkopie, Konferenzgespräche, Mitteilungsdienste, Datenverarbeitung, Bild- und Datenübertragung... grossartige Instrumente der Leistungsfähigkeit; die neuen Anwendungsmöglichkeiten der Nachrichtentechnik werden unter den verschiedensten Formen immer zahlreicher. Der Verkehr wächst unaufhörlich, die Information kursiert schneller und schneller. Dem Benutzer flüssige, rasche und sichere Verbindungen zu gewährleisten ist heute wie morgen ein Imperativ für ein modernes Netz. Dieses bietet durch den Einsatz von Lichtwellenleitern oder, je nach Ausgangslage, eine Kombination aus Licht-

wellenleitern und konventionellen Kabeln, aussergewöhnliche Kapazität, Übertragungsgeschwindigkeit und Zuverlässigkeit.

Câbles Cortailod bringt den technischen Vorsprung und die Sicherheit: 12 Jahre Erfahrung mit Lichtwellenleitern und noch länger mit traditionellen Kabelnetzen. Die Kabelanlage der Stadt Genf bestätigt ihr Know how. Câbles Cortailod bietet einen alles umfassenden Dienst: Engineering, Kabel, Verlegung, Montage, Inbetriebsetzung, Kundendienst... Sich an Câbles Cortailod wenden, ist einen Spitzenpartner der Nachrichtentechnik wählen.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CAB C CH



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS



„Schau mir in die Augen, Kleines.“



Beiersdorff

Fotografie von Uwe Behrendt

Informationen über TANDBERG Bildschirmterminals erhalten Sie unter Telefon 02 31/54 36-0  
bei TANDBERG DATA GmbH, Feldstraße 81, 4600 Dortmund 1

**TANDBERG  
DATA**





## Everything you ever wanted in a telephone and less.

*Less of a problem*, our 'dual mode' phones are specially designed for use in cafes, restaurants, clubs, etc. When a customer wants to use your phone, one turn of the key and your private telephone becomes a coin-operated payphone. When they've finished, a turn of the key and you have your private telephone once again.

*Less installation*, because our pay-

phones may be fixed to a wall, or simply placed on a table or counter.

*Less space*, since the telephone's compact size, coupled with its light elegant appearance, makes it acceptable in any surroundings.

*Less maintenance*, our telephones incorporate a diagnostic program which enables faults to be located and rectified on-the-spot.

*Less cost*, for whilst Landis & Gyr telephones possess built-in quality and reliability, they are surprisingly inexpensive. In addition, tariffs can be programmed to produce a profit.

*The choice is yours and whichever you choose, you'll have less trouble when you specify Landis & Gyr.*

### Payphone technology, a touch friendlier.

**LANDIS & GYR COMMUNICATIONS LTD**  
 Ebblake Industrial Estate, GB - Verwood, Wimborne,  
 Dorset BH 21 6BB  
 Tel. 0202/824644, Tx 418341, Fax 0202/822261

**SODECO SA**  
 70, Grand-Pré, CH-1211 Geneva 16  
 Tel. 022/335500, Tx 22333 ch,  
 Fax 022/335219

**LANDIS & GYR**



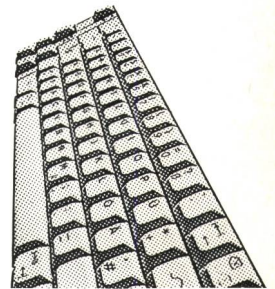


Einfach nur Fr 54,- monatlich\*:

Im einen Blumenstrauss wird Ihr PC

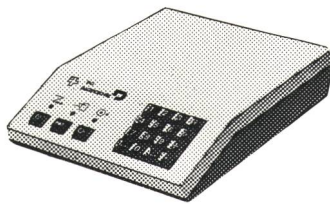
oder Ihre elektronische Schreib-

maschine zur Telex-Station.



### Einfach nur TAG.

Das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät.  
Sofort-Telex-Anschluss für jedes Büro  
mit PC oder elektronischer Schreibmaschine.



**DATENTECHNIK**  
Ihre Verbindung für neue Verbindungen.



Rufen Sie den Teleinformatikdienst  
der PTT über Telefon 113. Einer von  
20 grossen Blumensträussen ist zu gewinnen!  
Einfach nur.

Eine Auswahl an TAG-anchlussfähigen  
Schreibmaschinen:

**Canon Olivetti OLYMPIA RANK XEROX**

Software-Auswahl:  
Telex-Direkt von Com-M-Tex, Tel. 043 21 69 70  
PCTelex von Telesoft, Tel. 01 493 19 19

\* zuzügl. Fr 40,- Anschlussgebühr/Mt.

**Ja,** mich interessiert die grösste Revolution  
seit der Erfindung des Telex:

TAG, das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät.

- Die monatliche Grundmiete kostet kaum mehr als ein Blumenstrauss.
- Jetzt kann sich jedes Büro Telex leisten.
- Planen Sie die Erweiterung Ihres Telexnetzes auf andere Abteilungen?

Mit diesem Coupon nehme ich an der Verlosung von 20 grossen  
Blumensträussen teil.

Einsendeschluss: 10. Juni 1988. Tag der Verlosung: 15. Juni 1988.

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an DATENTECHNIK Intercom AG,  
Seestrasse 79, 8806 Bäch, Tel. 01 784 90 94

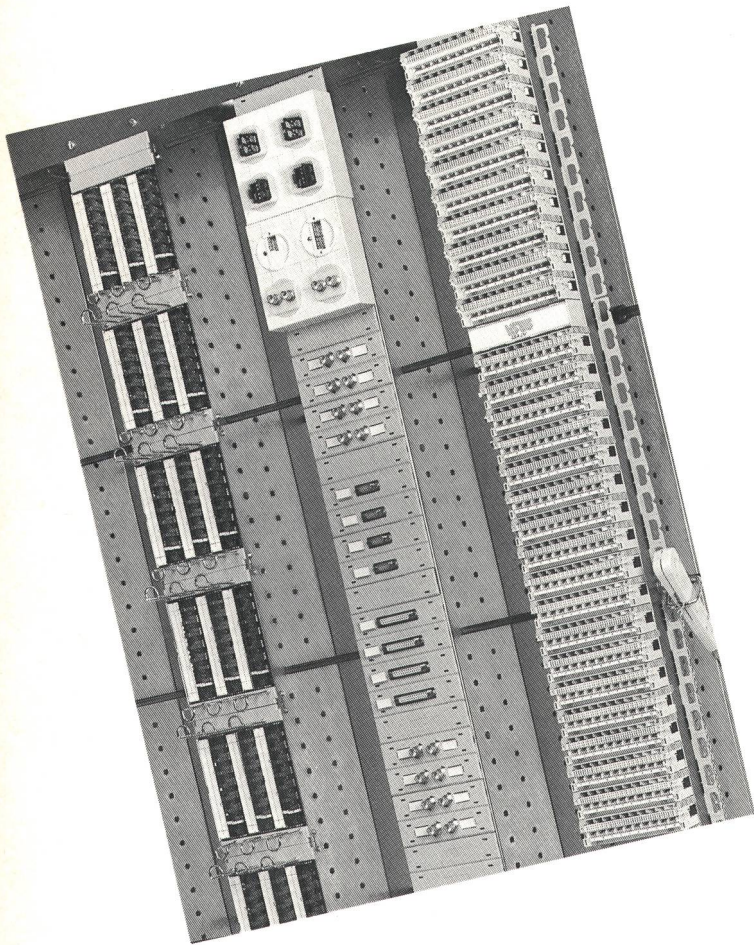


Mit Installationstechnik sind wir bekannt geworden.

Mit Elektronik sind wir weiter gewachsen.

Mit technischem Fernsehen sind wir gross im Kommen.

# Gemischte Verteiler von R+M: Damit Sie alles, was bis jetzt getrennt lief, problemlos auf das gleiche Gestell bringen. Inklusive Koax.



Auf die kürzeste Formel gebracht: Sie hätten keine Rangierverteiler-Probleme mehr, wenn Sie sie mit unseren Mitteln lösen. Unsere Mittel, das sind zuerst einmal die Kanalgrundelemente, dann das lötfreie Verteilungssystem VS 83, die 2-, 4- und 6poligen SRV-Steckrangier-Verteiler, die V24-Schnittstellen- und schliesslich die Koaxialkabelverteiler, die somit unter den gleichen Hut gebracht werden können wie alles andere. Daraus ergibt sich höchste Flexibilität.

Erstens für Sie bei der Montage. Denn Sie müssen erst dann zur Bestückung schreiten, wenn ganz klar ist, was wo gebraucht wird. Und zweitens für Ihren Kunden. Nämlich dann, wenn er etwas ändern will. Zum Beispiel beim Computer. Aber warum die vielen Worte? Rufen Sie uns doch einfach einmal an:

**01/931 81 11**

Es wird bestimmt ein interessantes Gespräch. Und ein lohnendes dazu.

Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/931 81 11

**Reichle**   
**De-Massar**  
Elektro- und  
Kommunikationstechni



# Genügen Ihnen 300 000 installierte B25 Workgroup Systems als Referenz?

Was sich Ihnen hier so schön präsentiert, ist das erfolgreichste Workgroup System. Es nennt sich B25, stammt von Unisys – dem zweitgrössten Computerhersteller – und findet sich weltweit bereits 300 000mal in Unternehmen wie Swissair, Schweiz. Bankverein oder AGIE.

Das Besondere an B25 ist, dass es geschaffen ist für die Arbeit in der Gruppe. Darum: Workgroup System. Jede B25 Arbeitsstation besitzt genügend Intelligenz, Speicher und Kommunikation, um sowohl selbständig wie auch in jeder gewünschten Verbindung zu wirken. Mit eigenen und fremden Grossrechnern. Mit anderen Arbeitsstationen. Mit PCs. Lokal und weltweit. Und zwar problemlos.

Denn B25, das modernste multifunktionale und mehrplatzfähige Multi-Tasking-System, hat das lokale Netzwerk bereits eingebaut.

Möchten Sie eine persönliche B25 Vorführung? Anruf oder Coupon genügt.



**B25. Der vernetzten Arbeitsstation gehört die Zukunft.**

Unisys (Schweiz) AG, 8800 Thalwil, Telefon 01/723 33 33

Scornbath & Zurrer ASW

**Netzwerk inkl.**



**Zeigen Sie uns, zu was B25 fähig ist.**

- Dokumentieren Sie uns vorher.
- Vereinbaren Sie mit uns einen Termin.

Firma: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Funktion: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Unisys (Schweiz) AG, Marketingabteilung, Postfach, 8800 Thalwil.

**25 und der Einzelne.**  
 25 ist eine autonome Verarbeitungs-, Speicher- und Ausgabemöglichkeit auf jeder Arbeitsstation. Multi-Tasking, Windowing, 80386-Processorleistung verfügbar und softwaremäßig voll nutzbar. Kann mit B25 Gruppen id weltweit kommunizieren. Anschluss gleich an mehrere Host-Rechner möglich.

**B25 und die Gruppe.**  
 Das eingebaute Netzwerk erlaubt direktes Verbinden von bis zu 16 Arbeitsstationen – ohne Hilfskonstruktionen wie Server, Master/Slave usw. Ausbau bis zu 64 Stationen pro Gruppe möglich. Gemeinsame Ressourcen, volle Zugriffs- und Verarbeitungsfreiheit dank Multi-User-Betriebssystem.

**B25 und die Firma.**  
 Breite Palette von Terminal-Emulationen und Kommunikationsmöglichkeiten von Gruppe zu Gruppe und global unter industrie-kompatiblen Netzwerkarchitekturen zu zentralen Verbund- oder Grossrechnern. Keine Steckkarten, keine Cluster-Controller. Ausbau und Modultauch mit Schnappverschluss.





## Das mobile und präzise LWL-Meß-Set, vielseitig bei Fasertypen, Wellenlängen, Anschlüssen

**Optischer Pegelsender OLS-2:** Stabilisierte Sendepiegel bei 850 + 1300 nm. Modengleichgewicht (EMD) für genaues und reproduzierbares Messen.

**Optischer Pegelmesser OLP-2:** der Genauer für 800 bis 1600 nm, Meßbereich -65 bis +3 dBm. Für Absolut- und Relativpegelmessungen. Referenzpegel auch direkt einstellbar. ★ Multimode und Monomodeanwendungen. ★ Einfachste Bedienung. ★ Umfangreiches Adapter- und Kabelprogramm. ★ Batterie-/Akku- oder Netzbetrieb. Anwendungen: Für alle Meßaufgaben von LANs bis zu Weitverkehrssystemen.

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postf. 254, 3000 Bern 25  
Tel. 031-42 66 44, tlx. 912 350 wgch, Fax 031-42 61 33

Bitte senden Sie mir kostenlos  
 Ihren Farbprospekt OLS-2/22/23  
 Weitere Informationen über LWL-Messungen

Name .....

Firma .....

Straße .....

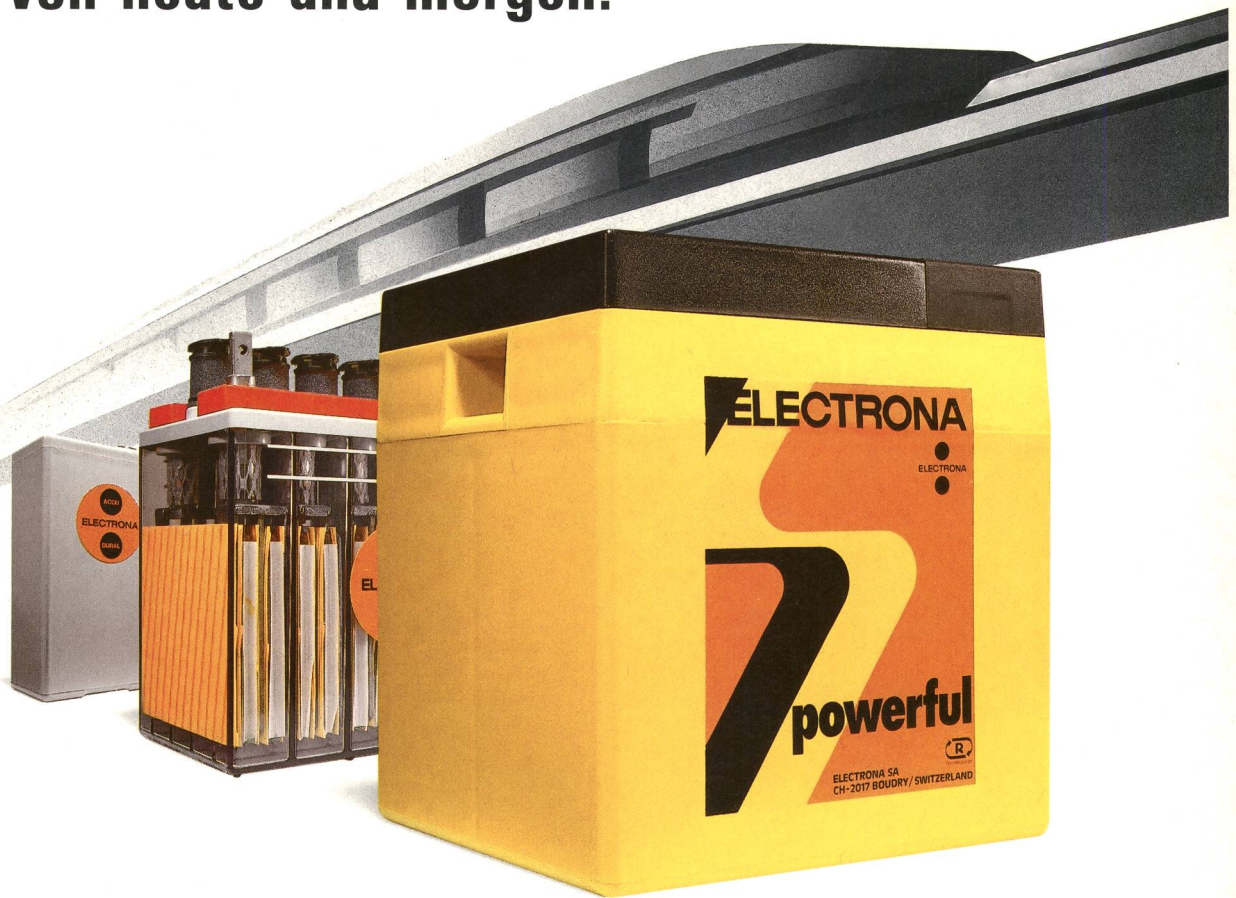
Ort .....

Telefon ..... CH 8424 K



# ELECTRONA-BATTERIEN

**Die kraftvolle Lösung  
für Überbrückungs-Probleme  
von heute und morgen.**



Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electrona-powerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssicherungs-Zertifikat.



ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tél. 038/44 21 21.  
Télex 952 896 ACCU, CH - Téléfax 038/42 15 17.

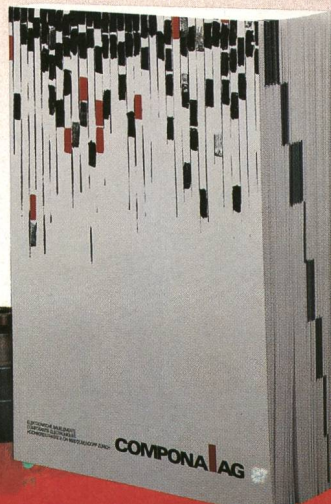




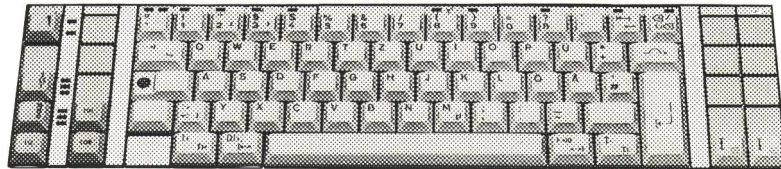
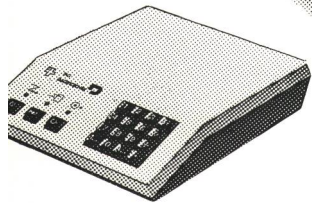
# COMPONA AG

COMPONA AG  
HOCHBORDSTRASSE 9  
CH-8600 DÜBENDORF  
TELEFON 01-821 37 37  
TELEFAX 01-821 33 50  
TELEX 828 484

Wer sich informiert,  
hat den COMPONA-Katalog.  
Oder bestellt ihn sofort!







infach nur TAG. Telexieren  
ohne Telexapparat, gleich  
eben Ihrem Bürokaffee.

### Einfach nur TAG.

Das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät.  
Sofort-Telex-Anschluss für jedes Büro  
mit PC oder elektronischer Schreibmaschine.



Rufen Sie den Teleinformatikdienst  
der PTT über Telefon 113. Einer von  
20 grossen Blumensträussen ist zu gewinnen!  
Einfach nur.

Eine Auswahl an TAG-anchlussfähigen  
Schreibmaschinen:

**Canon Olivetti** **OLYMPIA** **RANK XEROX**

Software-Auswahl:  
Telex-Direkt von Com-M-Tex, Tel. 043 21 69 70  
PCTelex von Telesoft, Tel. 01 493 19 19

**DATENTECHNIK**   
Ihre Verbindung für neue Verbindungen.

**Ja,** ich möchte mit meiner elektronischen  
Schreibmaschine telexieren  
**Ja,** ich möchte mit meinem PC oder mit dem  
PC-Netzwerk telexieren.

TAG, das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät:

- Vollelektronisch, für PC und elektronischer Schreibmaschine:  
gebräuchliche Tastatur!
- Telexieren von Schreibtisch zu Schreibtisch, immer schriftlich  
und schnell
- dezentraler Einsatz in verschiedenen Büros und Abteilungen
- Kostengünstig: einfach nur Fr 54,-/Mt.

Mit diesem Coupon nehme ich an der Verlosung von 20 grossen  
Blumensträussen teil.

Einsendeschluss: 10. Juni 1988. Tag der Verlosung: 15. Juni 1988.

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an DATENTECHNIK Intercom AG,  
Seestrasse 79, 8806 Bäch, Tel. 01 784 90 94

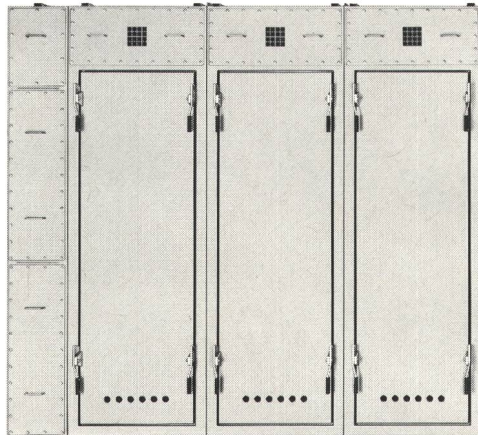


# Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



▲ EMP-Schaltschrank für höhere Anforderungen. Aus dem Produktprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls  
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit

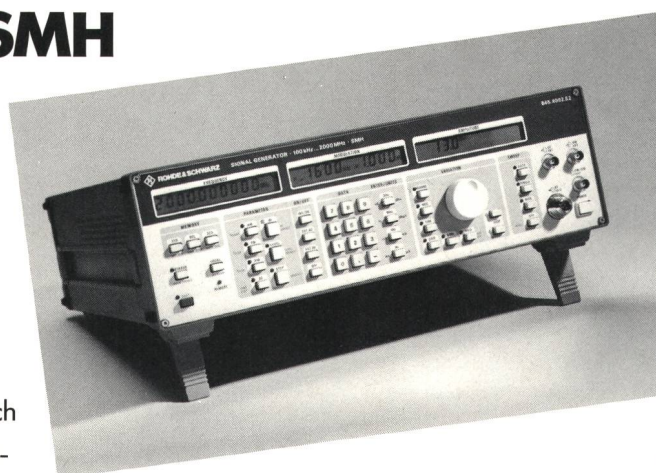


**Elektro-Winkler & Cie AG**

8152 Glattbrugg  
Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40  
Telex ewina 56 407

## Signal Generator SMH

- **Weiter Frequenzbereich 100 kHz ... 2 GHz** Auflösung 1 Hz im gesamten Bereich
- **Kurze Frequenzeinstellzeit 15 ms**  
Schneller Sweep, hohe Messrate in automatischen Testsystemen
- **Spektrale Reinheit** Hoher Störsignal- und Rauschabstand, geringer Störhub
- **Ausgezeichnete Modulationseigenschaften** AM, FM AC und FM DC, Phasen- und Pulsmodulation; Zweitonmodulation möglich
- **Hoher Bedienkomfort** Nichtflüchtige Speicherung von 50 Einstellungen



**ROHDE & SCHWARZ**



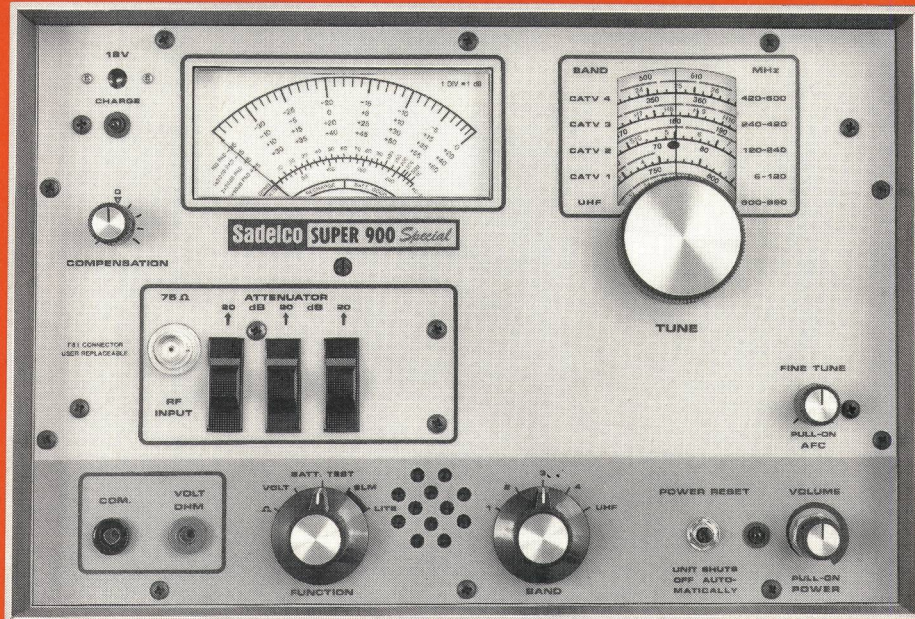
**ROSCHI**  
Telecommunication AG

CH-3063 Ittigen, Postfach  
Telefon 031 58 90 11  
Telex 911 759

Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz



**Frequenzbereich:**  
**Super 600 Spezial** 4,5... 600 MHz  
 (in 4 Bereichen)  
**Super 900 Spezial** 4,5... 890 MHz  
 (in 5 Bereichen)  
**Messbereich:**  
 -35... +60 dBmV  
**Eingangsabschwächer:**  
 3 x 20 dB  
**Messgenauigkeit:**  
 ± 0,75 dB 4,5... 600 MHz  
 ± 1,5 dB 600... 890 MHz  
**Selektion:**  
 3 dB: 400 kHz  
 60 dB: 1,5 MHz  
**Spannungsmessung:**  
 10... 240 V Gleich- oder  
 Wechselspannung  
**Widerstandsmessung:**  
 0... 1000 Ohm  
**Stromversorgung:**  
 Nickelcadmium-Zellen  
**Automatische Abschaltung:**  
 2, 8, 15 oder 30 Minuten  
**Gesamtgewicht:**  
 5,3 kg  
**Abmessungen:**  
 (B x H x T) 305 x 204 x 229 mm



### NEU

- Einstellbare akustische Sender-Erkennung
- Selektive Skalenbeleuchtung für Nachtbetrieb
- Frequenz-Feineinstellung in jedem Bereich
- AFC schaltbar



Viel Zubehör.  
 Mit gut gepolsterter Tragtasche.  
 (im Preis inbegriffen)

## Die Vorteilhaften

**Wir haben für Sie die Leistungsriesen mit Fliegengewicht:**  
**«Sadelco» Super 600 Spezial und 900 Spezial von Catec**

Denn Service und Unterhalt von Kabelfernseh-Anlagen und LANs erfordern oft Messungen im Feld. Das heisst dann für Sie, dass Sie auch in enge Schächte hinuntersteigen oder sich in Gerätehäuschen, Keller und Estriche hineinzwängen müssen. Kommen Sie da mit Ihrem Messgerät überall problemlos hin?  
 Die **kompakten** Feldstärke-Messer von Catec machen Ihnen das Leben leichter. Aber nicht das Portemonnaie! Zuwarten lohnt sich hie und da. Diesmal nicht. Denn noch spitzer können wir die Preise nicht kalkulieren. Schicken Sie deshalb den Coupon am besten heute noch ab.

**Sensationelle Preise!**  
 Fr. 3'200.- Super 600 Spezial  
 Fr. 3'850.- Super 900 Spezial

**Catec – Ihr Partner für Feldstärke-Messgeräte.**

# Catec

Catec AG  
 Luzernerstrasse 145a  
 Postfach, CH-6014 Littau  
 Telefon 041 57 82 57  
 Telefax 041 57 82 15  
 Telex 868 597 FICO

Ein Unternehmen der Fischer Holding AG

### COUPON

Bitte ausschneiden und einsenden an  
 Catec AG, Postfach, 6014 Littau  
 Ich wünsche eine unverbindliche Vorführung.  
 Vereinbaren Sie mit mir einen Termin.  
 Liefern Sie mir so rasch wie möglich  
 \_\_\_\_\_ Stück «Sadelco» Super 600 Spezial  
 zu Fr. 3'200.-  
 \_\_\_\_\_ Stück «Sadelco» Super 900 Spezial  
 zu Fr. 3'850.-

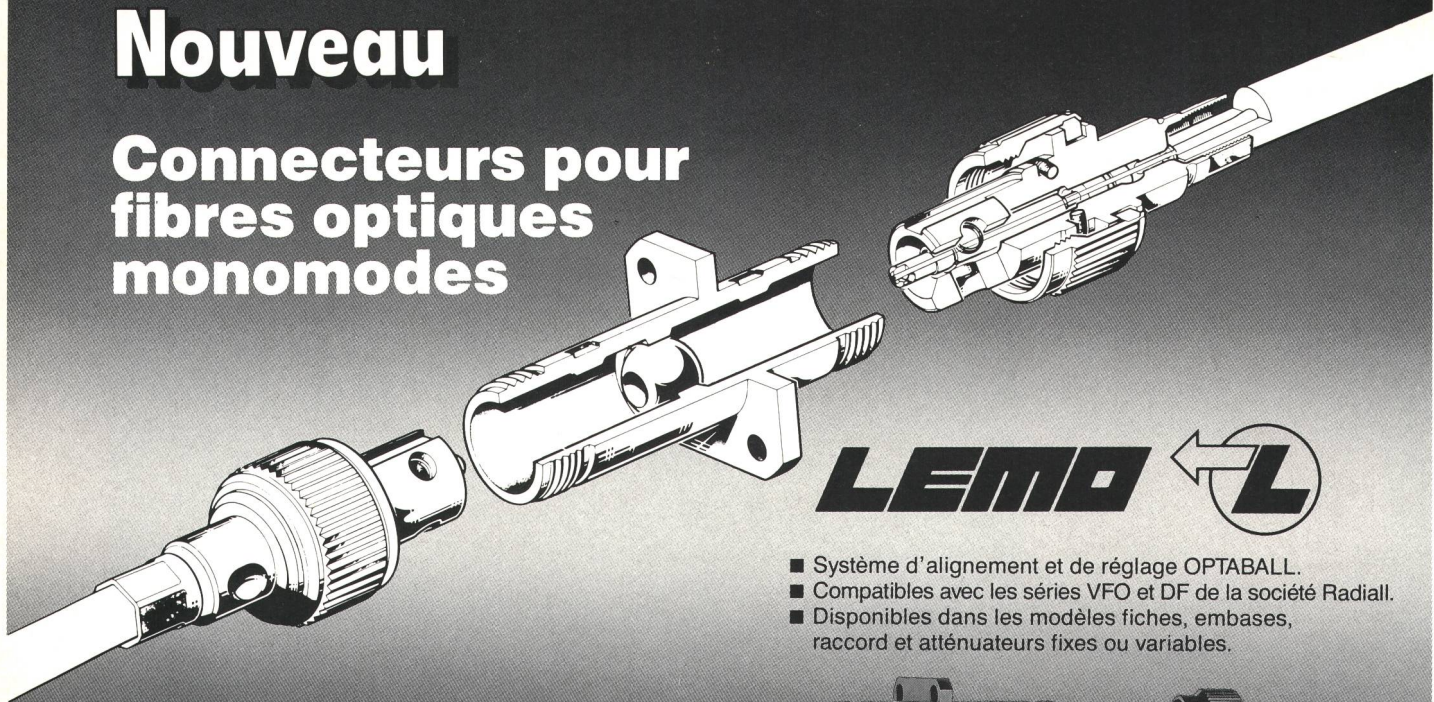
Firma: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_  
 Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_





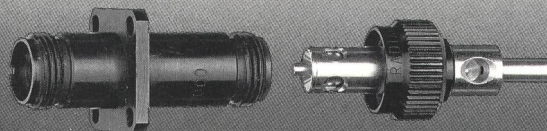
# Nouveau

## Connecteurs pour fibres optiques monomodes



**LEMO**

- Système d'alignement et de réglage OPTABALL.
- Compatibles avec les séries VFO et DF de la société Radiall.
- Disponibles dans les modèles fiches, embases, raccord et atténuateurs fixes ou variables.



**LEMO**

P.O. Box 194 · Ch. des Champs-Courbes · 1024 Ecublens · Tel.: (021) 35 12 61 · Telex 458 122

LEMO Verkauf AG Gewerbehaus Oberfeld · 6037 Root · Tel. (041) 91 32 80 · Telex 862 910

## Anschluss-System mit Zukunft: LSA-PLUS



Siegfried Peyer AG  
peyerenergie

**peyer**

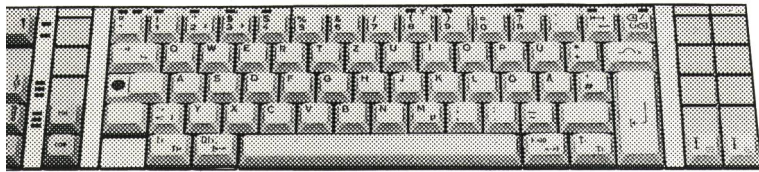
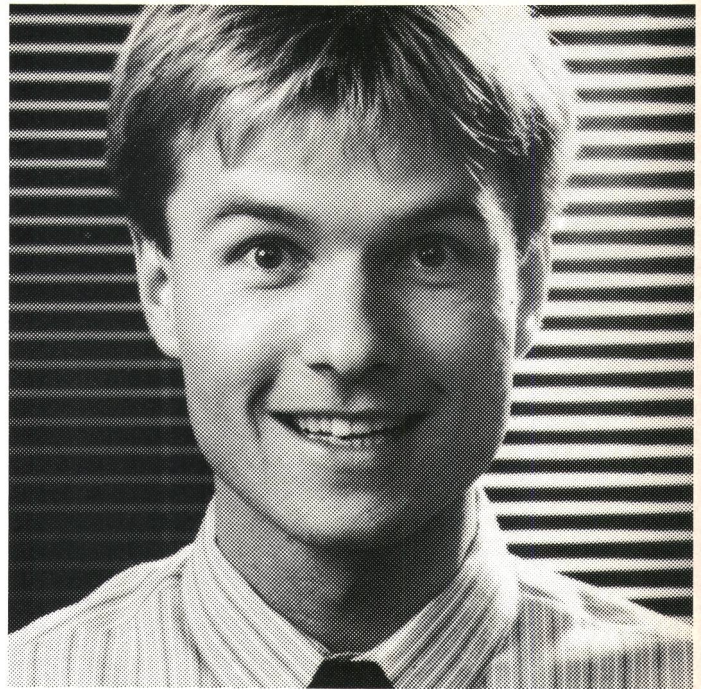
LSA-PLUS-System von **peyerenergie** ist die lötfreie, schraubfreie und abisolierfreie Anschlusstechnik für alle Kabelanschlussbereiche des Fernmeldenetzes und der Steuerungstechnik. Es bringt in garantiert gleichbleibender Qualität gasdichte Kontaktungen (Übergangswiderstand  $< 1 \text{ m}\Omega$ ).

Mit LSA-PLUS von **peyerenergie** setzen Sie Ihre Anschlusstechnik auf Zukunft.

Nicht nur weil es absolut sichere und zuverlässige Verbindungen spielend und sekundenschnell herstellt. Es ist auch noch wirtschaftlicher.

**peyerenergie**  
CH-8832 Wollerau  
Telefon 01/784 46 46  
Telex 875 570 pey ch  
Fax 01/784 45 15





infach nur telexieren

ohne Telexapparat: mit TAG

Weltweit, vom Schreibtisch aus.



### Einfach nur TAG.

Das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät.  
Sofort-Telex-Anschluss für jedes Büro  
mit PC oder elektronischer Schreibmaschine.



Rufen Sie den Teleinformatikdienst  
der PTT über Telefon 113. Einer von  
20 grossen Blumensträußen ist zu gewinnen!  
Einfach nur.

Eine Auswahl an TAG-anchlussfähigen  
Schreibmaschinen:

**Canon Olivetti OLYMPIA RANK XEROX**

Software-Auswahl:  
Telex-Direkt von Com-M-Tex, Tel. 043 21 69 70  
PCTelex von Telesoft, Tel. 01 493 19 19



**Ihre Verbindung für neue Verbindungen.**

**Ja,** ich möchte mit meiner elektronischen  
Schreibmaschine telexieren  
**Ja,** ich möchte mit meinem PC oder mit dem  
PC-Netzwerk telexieren.

TAG, das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät:

- Jetzt kostengünstiger Telexanschluss an jeden PC (IBM-kompatibel) oder an elektronische Schreibmaschinen
- An mehreren Arbeitsplätzen einfach einsetzbar
- Erweiterung des Telexnetzes auf andere Abteilungen.

Mit diesem Coupon nehme ich an der Verlosung von 20 grossen Blumensträußen teil.

Einsendeschluss: 10. Juni 1988. Tag der Verlosung: 15. Juni 1988.

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

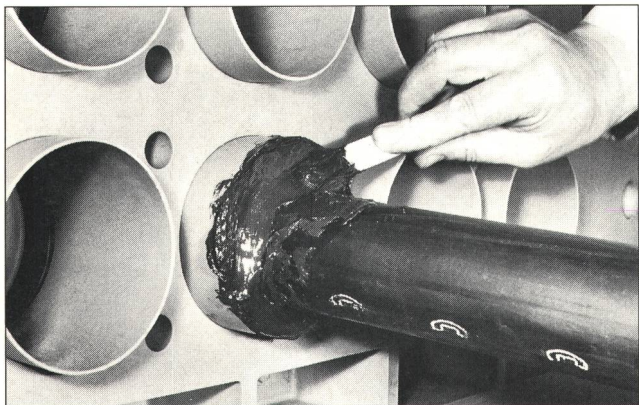
Bitte einsenden an DATENTECHNIK Intercom AG,  
Seestrasse 79, 8806 Bäch, Tel. 01 784 90 94





# dicht?

Mit dem neuen  
Abdichtungssystem Scotchcast 9580  
keine Frage mehr.



Scotchcast 9580 ist ein spachtelbares, elastisches Polyurethan-Harz:  
für garantiert gas- und wasserdichte Abdichtungen von Kabelkanälen, Kabel-, Gas- und Wasserrohereinführungen in Gebäude; auch für Dichtungen zwischen Rohr und Mauerwerk.

- unbrennbar
- ausgezeichnete Haftung z.B. auf Ton, PVC, PE, Beton, Eternit
- flexibel, kann bei Bedarf wieder entfernt werden
- schnelle, einfache Verarbeitung

Wir informieren Sie gerne. Verlangen Sie noch heute die Unterlagen Scotchcast 9580.

3M (Schweiz) AG  
Abt. Elektroprodukte  
8803 Rüschlikon  
Durchwahl 01 724 93 51

# 3M

## Frequenzhandbuch

der mobilen & festen Funkdienste der Schweiz  
30 MHz - 8000 MHz

### 5. Neuauflage 1988 / 480 Seiten Informationen

Das einzige Nachschlagewerk dieser Art verschafft Klarheit und vermittelt Informationen über das Funkwesen der Schweiz!

- ▶ mehr als 4500 Frequenzeintragen
- ▶ umfassend überarbeitet und mit neuem Design
- ▶ übersichtlich - handlich - kompetent

sehr detaillierte Angaben über alle Funkdienste, wie: Flug-, Amateur-, Feuerwehr-, Bahnfunk, NATEL A,B,C-Netz, private und öffentliche Dienste, LINK (Richtstrahl) etc. Mit Übersichtskarten und Netzplänen. Verschiedene Auflistungen nach Frequenzen, Rufzeichen, Funkdiensten, Kantone usw.

**Beschaffen Sie sich diese wichtigen Informationen.  
40% Mutationen gegenüber der letzten Ausgabe.**

- ▶ **Sofort bestellen!** ISBN 3-907534-08-5 Preis Fr. 58.-

**POLY-VERLAG** Spranglenstr. 30, 8303 Bassersdorf  
Tel. 01/836 81 93 Fax. 01/836 92 41

## ISDN NETWORK CONTROL



**Dank dem INTERVIEW 7000 Data Analyzer behalten Sie  
Ihr Netz im Auge.**

Wenn Ihr Netz aussteigt, wollen Sie sicher der erste sein, der dies bemerkt. Der Data Analyzer INTERVIEW 7000 von ATLANTIC RESEARCH lokalisiert Störungen, bevor diese vom Benutzer erkannt werden. Welches sind seine Eigenschaften? High-speed, einfache Handhabung, ISDN, SNA, Diskettenspeicher, C-Sprache, ... und noch vieles mehr.

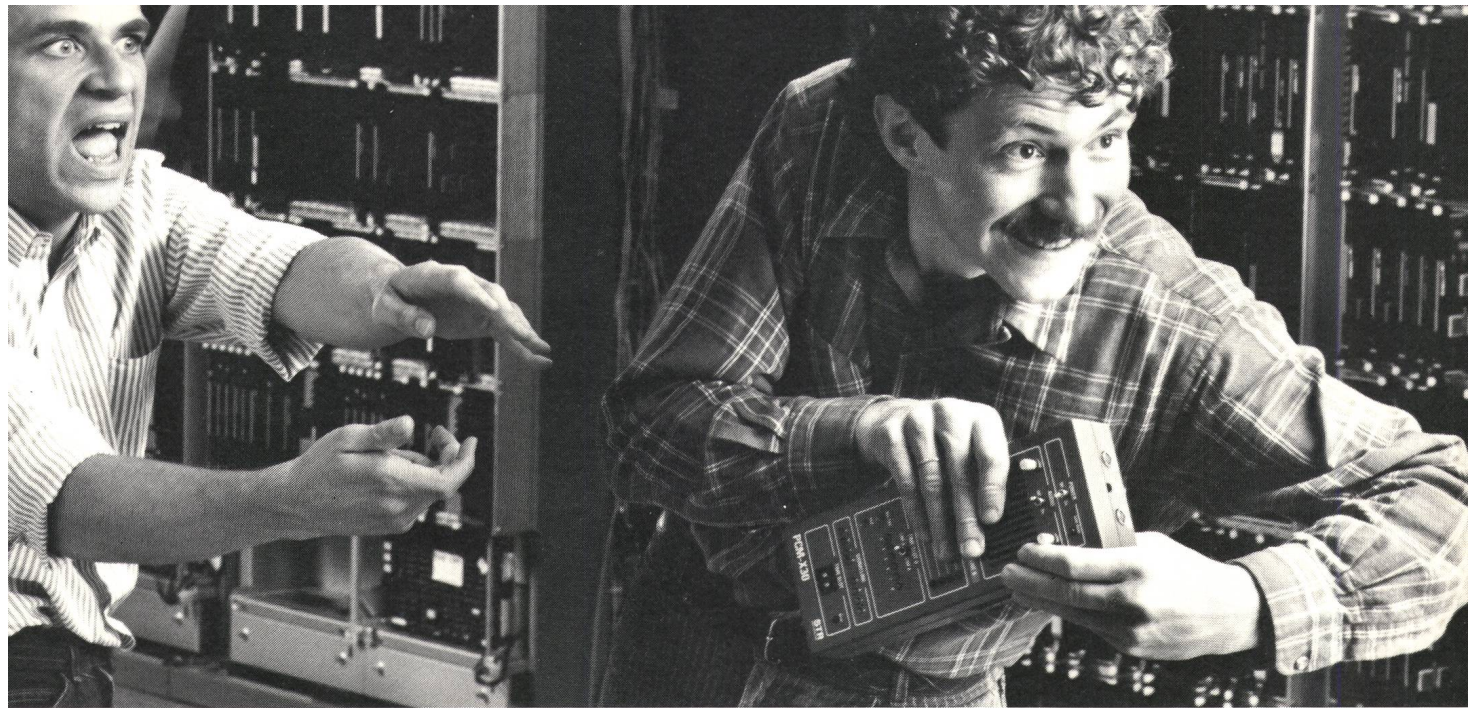
Rufen Sie uns an, wir führen Ihnen das  
Gerät gerne vor!



 **ete-hager**

ete-hager & cie, Bielstrasse 26, 3250 Lyss, Telefon 032 84 44 88





## DER PCM-X30 KANALMONITOR WIRD NICHT NUR UNS AUS DEN HÄNDEN GERISSEN.

Er kann fast alles, was die schwergewichtigen Grossen können. Aber: der PCM-X30 Kanalmonitor für PCM-Systeme ist klein, handlich und leicht – er wiegt ganze 1200 Gramm.

Darum ist er vielen Technikern, die landein und landaus die neuen digitalen Telefonzentralen und Übertragungssysteme entwickeln, installieren oder unterhalten müssen, in kurzer Zeit unentbehrlich geworden.

Wer schon einen hat, leiht ihn nicht aus. Kein Wunder, der PCM-X30 ist netzunabhängig und wird überall dauernd gebraucht:

Wenn man eine PCM-Linie in beiden Richtungen gleichzeitig überwachen muss. Wenn man Zustands-, Synchronisations- und Kennzeicheninformationen zu testen hat und die Toninformation gleich mithören will. Oder wenn man die Daten über einen der Peripheriestecker z. B. auf einem KO sichtbar machen möchte.

Zum Glück ist der PCM-X30 jetzt in grösseren Stückzahlen lieferbar. Kein Grund also, sich darum zu schlagen. Auch wenn er in seiner Gewichtsklasse alles schlägt, was es bisher auf diesem Gebiet gab.

Wir sind interessiert an  
einer Dokumentation über den neuen PCM-X30.

Firma

Name

Strasse

PLZ/Ort

Telefon



MPTT 6/88

Standard Telephone und Radio AG, 8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75, Telefon 01-465 2111

  
STR





**"Der Coiffeur für dich, ich habe ihn gleich mitgebracht."**

Jetzt müssen Sie nicht mehr extra zum Telefon gehen – Sie können telefonieren, wo Sie gerade sind. Denn das schnurlose Portatel kommt mit Ihnen mit, bis zu 250 Meter weit vom Basisapparat entfernt. Auf das Kabel kann

es verzichten: Es ist per Funk mit dem Basisapparat verbunden.

Mit dem neuen Portatel telefonieren Sie in bester Tonqualität, störungsfrei, PTT-konform und preiswert: Fr. 26.– im PTT-Abonnement.

Portatel ist ein Schweizer Qualitätsprodukt, von Autophon für die PTT entwickelt und hergestellt.

Fragen Sie Ihren konzessionierte Telefoninstallateur oder Tel. 113 nach dem neuen Portatel.

**AUTOPHON**  
Ein Unternehmen der **ascom**

Das neue, drahtlose Portatel. Störungsfrei und PTT-konform.